

# VOXTORP

### ENGLISH

- Assemble the drawer and fit the hinges.
- Remove the protective film from the face of the door or drawer front. Immediately after the protective film is removed the surface is especially sensitive to scratches.
- To reinforce the surface resistance, wash the surface with a mild soapy solution (max. 1%) using a soft cloth. Note! Do not use any cleaners containing alcohol or abrasives.
- Wipe the surface with a dry cloth.

For daily cleaning, see point 3.



Design and Quality IKEA of Sweden

#### NORSK

- Monter skuffen og fest hengslene.
- Ta den beskyttende filmen av forsiden av dør- eller skuffefronten. Overflaten er spesielt sensitiv for riper like etter at beskyttelsesfilmen er tatt av.
- For å gjøre overflaten mer slitesterk kan du vaske den med en myk fuktet i mildt såpevann (maks 1 %) OBS: Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller slipemiddel.
- Tørk av overflaten med en myk klut.

For daglig rengjøring, se punkt 3.

### POLSKI

- Zmontuj szufladę i przykręć zawiasy.
- Zdejmij folię ochronną z powierzchni drzwi i frontu szuflady. Bezpośrednio po usunięciu folii ochronnej powierzchnia jest szczególnie narażona na zarysowanie.
- Aby wzmocnić odporność powierzchni przemyj ją roztworem mydła (maks. 1%) za pomocą miękkiej ściereczki. Uwaga! Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol lub materiały ścierne.
- Wytrzyj powierzchnię suchą szmatką.

### SUOMI

- Kokoa laatikko tai kiinnitä saranat.
- Poista oven tai laatikon etusarjan päällä oleva suojakalvo. Väliittömästi suoja-kalvon poistamisen jälkeen pinta on erityisen herkkä naarmuuntumaan.
- Pinnan kestävyyyden parantamiseksi se on pyyhittävä pehmeällä liinalla ja miedolla saippualliuoksella (enint. 1 %). Huom! Älä käytä alkoholia tai hankaavia ainesosia sisältäviä puhdistusaineita.
- Kuivaa lopuksi pinta kuivalla liinalla.

## EESTI

- Pange sahtel kokku ja paigaldage hinged.
- Eemaldage kaitsekile ukse või sahtli esiosa pealt. Kohe pärast kaitsekile eemaldamist on pind kriimustustele eriti tundlik.
- Selleks, et pinna vastupidavust kindlustada, peske seda õrnatoimelise seebiveega (maksimaalselt 1%), kasutades pehmet lappi. Tähelepanu! Ärge kasutage alkoholi või abrasiivsete ainete sisaldusega puhastusvahendeid.
- Pühkige pinda kuiva riidega.

### DEUTSCH

- Die Schubladen montieren und die Scharniere einsetzen.
- Den Schutzfim von Tür- oder Schubladenfront entfernen. Direkt nach Abnehmen des Schutzfilms ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer.
- Zur Erhöhung der Strapazierfähigkeit die Oberfläche mit einem Tuch mit milder Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! Keine alkoholhaltigen Mittel oder Schleifmittel verwenden.
- Die Oberfläche mit einem weichen Tuch abtrocknen.

### SVENSKA

- Montera ihop lådan och sätt dit gångjärnen.
- Ta bort skyddsfilmen på köksluckans eller lådfrontens framsida. Omedelbart efter att du tagit bort skyddsfilmen är ytan särskilt känslig för repor.
- För att förstärka ytans tålighet, använd en mjuk duk och tvätta ytan med vatten innehållande en mild tvållösning (max 1%) OBS! Använd ej medel som innehåller alkohol eller slipmedel.
- Torka av ytan med en mjuk trasa.

## LATVIEŠU

- Montējiet atvilktni un piestipriniet eņģes.
- Noņemiet aizsargplēvi no durvīm un atvilktnes priekšas. Uzreiz pēc aizsargplēves noņemšanas virsma ir īpaši jūtīga pret skrāpējumiem.
- Lai uzlabotu virsmas pretestību, nomazgājiet to ar maigu ziepjūdeni (maks. 1%) un mīkstu lupatu. Uzmanību! Nelietojiet abrazīvus vai alkoholu saturošus mazgāšanas līdzekļus.
- Noslaukiet virsmu ar sausu lupatu.

### FRANÇAIS

- Montez le tiroir puis ajustez les charnières.
- Retirez le film protecteur de la surface de la porte ou de la face de tiroir. Lorsque vous venez de retirer le film protecteur, la surface est particulièrement sensible aux rayures.
- Pour renforcer la résistance de la surface, lavez-la à l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution savonneuse (max. 1%). Remarque ! Ne pas utiliser de produit contenant de l'alcool ou une substance abrasive.
- Essuyer à l'aide d'un chiffon sec.

### ČESKY

- Smontujte zásuvku a připevněte panty.
- Odstraňte ochrannou fólii z dvířek nebo čela zásuvky. Jakmile odstraníte ochrannou fólii, je povrch citlivý na poškrábání.
- Abyste zvýšili odolnost povrchu, umyjte jej jemným hadříkem navlhčeným do mýdlového roztoku (max. 1%). Upozornění! Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují alkohol nebo čisticí písek.
- Povrch otřete suchým hadříkem.

## LIETUVIŲ

- Surinkite stalčių, pritvirtinkite lankstus prie durelių.
- Nuimkite durelių arba stalčiaus priekio apsauginę plėvelę. Atminkite, kad vos nuėmus apsauginę plėvelę, paviršiai tampa jautrūs įbrėžimams.
- Jų atsparumą galite padidinti prižiūredami pagal nurodymus. Valykite paviršius švelniame muilo tirpale (daugiausiai 1 %) sudrėkinta šluoste. Dėmesio! Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio ar šveičiamųjų dalelių.
- Nusausinkite sausa šluoste.

### NEDERLANDS

- Zet de lade in elkaar en bevestig de scharnieren.
- Verwijder de beschermfolie van de voorkant van het keukendeurtje of lade-front. Onmiddellijk nadat je de beschermfolie hebt verwijderd, is het oppervlak zeer gevoelig voor krassen.
- Om het oppervlak duurzamer te maken dit afnemen met een zachte doek met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). Let op! Gebruik geen schoonmaakmiddelen op alcoholbasis of schuurmiddelen.
- Wrijf het oppervlak droog met een zachte doek.

## ESPAÑOL

- Monta el cajón y después ajusta las bisagras.
- Quita la lámina protectora de la superficie de la puerta o del cajón. Cuando retires la lámina protectora, la superficie será especialmente sensible a los rayones.
- Para reforzar la resistencia de la superficie, límpiala con un paño humedecido en una solución jabonosa (máx. al 1%). ¡Atención! No utilices productos que contengan alcohol o sustancias abrasivas.
- Seca la superficie con un paño seco.

### PORTUGUÊS

- Monte a gaveta e fixe as dobradiças.
- Remove a película protetora da face da porta ou da frente de gaveta. Após a remoção da película, a superfície fica especialmente sensível aos riscos.
- Para reforçar a resistência da superfície, lave-a com uma solução com detergente suave (máx. 1%) usando um pano macio. Atenção! Não use detergentes que contenham álcool ou abrasivos.
- Limpe a superfície com um pano seco.

### DANSK

- Monter skuffen, og sæt hængslerne på.
- Fjern beskyttelsesfilmen fra lågen eller skuffefronten. Så snart beskyttelsesfilmen er fjernet, er overfladen særlig modtagelig for ridser.
- For at gøre overfladen endnu mere modstandsdygtig kan du vaske den i en mild sæbeopløsning (maks. 1%). Brug en blød klud. Bemærk! Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alko- hol eller slibemidler.
- Tør efter med en tør klud.

## ITALIANO

- Monta il cassetto e applica le cerniere.
- Togli la pellicola protettiva dalla parte anteriore dell'anta o del frontale cas-setto. Subito dopo aver tolto la pellicola protettiva, la superficie è più soggetta a graffiarsi.
- Per rinforzare la resistenza della superfi-cie, lava quest'ultima con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata (max. 1%), usando un panno morbido. N.B. Non usare prodotti contenenti alcool o abrasivi.
- Asciuga la superficie con un panno asciutto.

### ROMÂNA

- Asamblează sertarul și instalează bala-malele.
- Îndepărtează filmul protector de pe suprafața ușii sau a frontului de sertar. După îndepărtarea acestuia, suprafața este extrem de sensibilă la zgârieturi.
- Pentru a crește rezistența suprafeței, spal-o cu o soluție cu detergent blând (max. 1%), folosind o cârpă moale. Notă! Nu folosi substanțe care conțin alcool sau sunt abrazive.
- Șterge suprafața cu o cârpă uscată.

### ÍSLENSKA

- Settu saman skúffuna og festu lamirnar.
- Fjarlægðu hlífðarfilmuna af framhlið hurðarinnar eða skúffunnar. Yfirborðið er sérstaklega viðkvæmt fyrir skrámmum strax eftir að filman er tekin af.
- Til að styrkja þol yfirborðsins er gott að þvo það með mildum sápulegi (mest 1%) og mjúkum klút. Athugið! Ekki nota nein þvottaefni sem innihalda alkóhól eða svarfefni.
- Strjúktu yfir yfirborðið með þurrum klút.

## MAGYAR

- Szered össze a fiókot és szereld fel a sarokpántokat.
- Távolítsd el a védőfóliát az ajtó vagy a fiók előlap felületéről. A fólia eltávolítá-sa után a felület különösen érzékennyé válik a karcolásokkal szemben.
- A felület ellenállásának megerősítése érdekében mosd át azt egy enyhén szappanos oldattal (max. 1%) és egy puha ruhával. Megjegyzés! Ne használj alkoholt vagy súrolószert tartalmazó tisztítószereket.
- Töröld át a felületet egy száraz ruhával.

### SLOVENSKY

- Zmontujtie zásuvky a osadte závesy.
- Z čela dvierok alebo zásuviek sním-te ochrannú fóliu. V momente po jej odstránení je povrch zvlášť citlivý na poškrabania.
- Aby sa zvýšila jeho odolnosť, odporúča-me ho ihneď umyť jemným mydlovým roztokom (max. 1 %) a mäkkou handri-čkou. Pozor! Nepoužívajte prostriedky s obsahom alkoholu ani práškové čistiace prostriedky.
- Povrch vytrite do sucha suchou handri-čkou.

